

Lady
Berbère

JUIN 2021



«Lady Berbère»

Un événement sous le signe du partage et de l'échange en présence de ces femmes du Moyen Atlas

À travers l'Histoire, les femmes berbères ont assuré la survivance de la langue, du savoir-faire et des traditions Amazighs. Elles ont permis la survie et la transmission de l'héritage culturel. Elles ont porté, enseigné, révélé les messages et les coutumes propres à leurs ancêtres. « Cette transmission passe notamment par des symboles que l'on retrouve dans le tatouage, le henné, le maquillage, les bijoux, la vannerie, la poterie et la tapisserie » comme expliquait le grand navigateur, artiste et écrivain Titouan Lamazou en 2013.

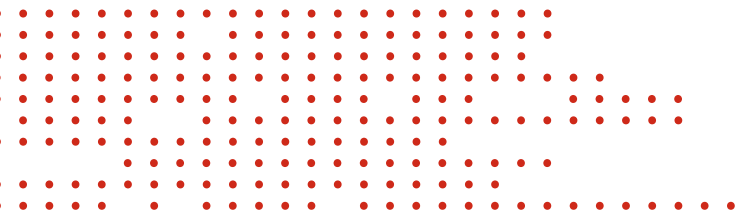
Souvent à l'écart de la vie de la Cité dirigée par les hommes, les femmes Berbères ont appris à s'exprimer par des voies détournées. C'est le cas des brodeuses de tapisseries Zindekh que cette exposition met à l'honneur à travers « Lady Berbère ».

Ces femmes, à qui l'on avait ôté la parole, se l'octroyaient en brodant. Elles échangeaient des messages et des secrets dans les rainures de leurs tapisseries. Elles s'offraient un statut. Ce statut, c'est celui de véritables Lady. La Lady est un statut à double titre : un statut de noblesse qui désigne en Angleterre les femmes d'honneur et une marque de politesse qui distinguait les filles de chevaliers et de lords. Les femmes berbères sont nobles et savantes. Avec des matériaux bruts, elles sont parvenues à créer de véritables objets d'art, aux formes géométriques complexes, ont rédigé des codes auxquels les hommes n'avaient pas accès. Les tapisseries sont autant de coffres forts scellés.

Dans la fibre, ces femmes témoignent de leurs expériences, de leur solitude, de leur joie, de leur délicatesse, guidées par une histoire portée par leurs mères et grand-mères avant elles. Leur force est d'avoir créé un langage propre dans lequel leur parole n'est plus tue. Un langage inarticulé et pur. Comme les mots semblent ternes face aux élans du coeur...

Ilham ECHADADDI
Coordinatrice de l'événement

Stéphanie CASSAN
Fondatrice de l'Agence VIRAGES





L'approche ouverte d'une culture pour tous

Accompagner Nathalie Heller Loufrani, Keya, Stéphanie Cassan et des lissières du Moyen Atlas dans ce magnifique projet de galerie d'art éphémère dans le désert était une évidence pour l'Institut français de Marrakech.

La rencontre et le dialogue proposés entre les époustouflantes tapisseries Zindekh réalisées par des femmes de la vallée de l'Azilal et les peintures du talentueux Keya sont en premier au cœur de notre philosophie reposant sur le dialogue interculturel et les croisements artistiques pluridisciplinaires. Cette habile combinaison de l'art et l'artisanat, de l'innovation et la tradition s'inscrit ensuite pleinement dans notre vision d'une culture ancrée à la fois dans la riche histoire d'un territoire et dans une créativité propice à l'expression artistique et aux réflexions qui permettent de repenser le monde de demain.

Le choix du lieu de cette galerie d'art éphémère correspond par ailleurs à notre vision d'une culture devant sortir des lieux d'exposition habituels pour partir à la rencontre des publics, d'une programmation hors les murs étonnante et innovante. La magie du désert d'Agafay et sa beauté répondent pleinement à ce besoin de laisser la culture s'épanouir hors des sentiers battus.

Sensibles à la promotion de l'égalité des droits humains, motivés pour nourrir les réflexions relatives à l'égalité femmes-hommes et à encourager les associations dans leurs actions de lutte contre les stéréotypes liés au genre, ce projet ne pouvait que nous plaire. En donnant la parole aux Lady Berbères, il met en effet en lumière leur rôle dans le partage de valeurs et d'une histoire partagée et donc dans l'éducation des citoyens, objectif clé et universel de développement durable.

L'approche ouverte d'une culture pour tous réunissant collectionneurs et passionnés mais aussi curieux, étudiants et élèves est enfin également la nôtre. Des activités de médiation culturelle seront ainsi proposés pour mettre en lumière cette démarche artistique unique et proposer des échanges et débats entre les créateurs et une jeunesse fréquentant rarement les galeries mais avides de découvertes.



INÉDIT

Une galerie d'art éphémère dans le désert !

Le désert d'Agafay accueillera une exposition originale et humainement forte. Rencontre entre une collectionneuse et un artiste peintre, fusion d'un lieu magique et de personnalités passionnées, mélange des genres mais partage des mêmes valeurs

Cette exposition inédite présentera conjointement les tapisseries Zindekh réalisées par des femmes du Moyen Atlas depuis les années 90, véritables oeuvres d'art dans la lignée des plus grands artistes et les peintures de l'artiste autodidacte Keya devenu en quelques années la coqueluche des collectionneurs.

Cette galerie dans le désert combinera avec brio la tradition et la modernité, l'art et l'artisanat, les secrets de femmes et leurs visions audacieuses du monde. L'exposition s'adresse aux passionnés et collectionneurs mais aussi aux curieux.





Nathalie HELLER LOUFRANI LADY BERBERE, une écriture secrète

«Je vivais à Marrakech depuis quelques années, quand je suis tombée par hasard sur l'une de ces tapisseries dans le Riad d'une relation. Je suis alors littéralement « tombée en amour ». A partir de ce moment, je n'ai eu de cesse d'en savoir plus sur ces tapisseries, sur celles qui les avaient réalisées.»

Mettre en avant les tapisseries Zindekh au cours d'un rendez-vous majeur de l'Art sera une opportunité de célébrer toutes ces femmes rencontrées dans les montagnes reculées du Haut Atlas, plus précisément dans la région escarpée de la vallée de l'Azilal.

Rendre hommage à toutes ces Lady Berbère et donner un coup de projecteur sur ces tapisseries conçues selon un rituel transmis de mère en fille depuis des générations. Ces tapisseries sont le récit incarné de chacune des femmes qui livrent leur Secret.

Brodés sur des sacs vierges de plastique de riz ou de farine, avec des rebuts de vêtements, de bouts de laine et autres fils, durant des mois, ces ouvrages expriment dans un langage codé au travers de dessins simples, les événements majeurs du quotidien de ces femmes, tels la maternité, le mariage, la naissance, la sexualité, mais aussi la nature et l'environnement. Chaque histoire est féminine, personnelle, unique.



Les tapisseries Zindekh sont à l'origine un objet fonctionnel pour adoucir un quotidien parfois pénible, en recouvrant le sol de terre pour y poser les enfants en bas âge, en les empilant pour se protéger du froid si rude en ces régions. On peut aussi retrouver un Zindekh sur le dos de l'âne du mari. Ces tapisseries sont aussi l'objet de troc pour des femmes qui n'ont pas de revenus et le moyen social et culturel d'expansion et d'émancipation. Ces ouvrages sont le symbole d'un langage qui échappe aux mailles du monde des hommes.



UNE EXPOSITION ITINÉRANTE

Stéphanie CASSAN

L'histoire de l'événement Lady berbère est née de rencontres successives. En France comme au Maroc, entre Stéphanie Cassan et la collectionneuse Nathalie Heller Loufrani tout d'abord, Ilham Echaddadi passionnée d'art et de culture, la Fondation Good Planet et son fondateur Yann-Arthus Bertrand au cours d'un week-end organisé par l'Ambassade du Maroc en France en 2018, avec Christophe Chaillot et l'équipe de l'Institut français de Marrakech, l'artiste Keya et son alphabet secret. Tous ont participé à créer l'événement Lady Berbère.

Lancé le 4 juin 2021 dans le désert d'Agafay avec le soutien de Terre des étoiles et de son fondateur Pierre-Yves Marais, un parcours Lady berbère sera au même moment présenté au Palace Es Saadi et au Selman Marrakech, deux des plus prestigieux hôtels de Marrakech. L'événement Lady Berbère a pour mission d'être itinérant et d'inviter des artistes comme c'est le cas avec le peintre Keya pour ce lancement à créer une collection et une série d'oeuvres qui s'inspirent du travail et de l'art des femmes du Moyen Atlas.

Fin septembre, l'événement Lady Berbère sera présenté au Jardin rouge de la Fondation Montresso. Dans cet espace créé par Jean-Louis Haguenauer, qui soutient et accueille des artistes du monde entier, exposer les tapisseries de ces Lady Berbère est un acte de fort de reconnaissance.

D'autres expositions Lady Berbère se poursuivront en 2022 autour d'artistes et créateurs de talent comme le styliste Mossi Traoré, lauréat 2020 du Prix Pierre Berger de l'Andam.





KEYA

Le langage de la peinture

Keya se perçoit comme un enfant du monde, la mixité de ses origines lui donne une vision d'un monde sans frontières.

Très tôt, ce natif de Bourgoin-Jallieu (isère) entreprend de nombreux voyages avant de poser ses valises en Guadeloupe en 2010, où il découvre l'art caribéen et s'en imprègne. En 2016, il reprend son sac pour le Maroc et installe son nouvel atelier à Marrakech avec une seule quête : vivre de gestes et de couleurs. A son arrivée, le Four Seasons de Marrakech lui consacre une exposition, dix mois plus tard c'est le Four Seasons de Casablanca qui l'accueille. L'année suivante la BCK Art Gallery organise une importante exposition où il met en scène de très nombreux «Live painting». En 2018, Keya décide d'approfondir son travail à base de pigment de vin, et partage beaucoup de temps avec des propriétaires de domaine et des sommeliers. Plusieurs expositions en découlent et sont présentées notamment à Marrakech et à Los Angeles. Sa peinture énigmatique, constituée d'éléments calligraphiques lui permet de s'exprimer avec des textes aussi bien sur l'histoire du vin que sur sa propre histoire.

«Dès le début, j'ai eu envie de rejoindre cette aventure qui me rapprochait encore un peu plus de l'univers de ces femmes qui tissaient depuis quelques mois les tapis que je dessinais. Je suis fasciné par leur modernité cachée.»






TERRE DES ÉTOILES
DESERT LODGE - MARRAKECH

TERRE DES ÉTOILES

**Une expérience du désert
entre convivialité,
inspiration et écologie.**

Niché au cœur d'Agafay, à quelques minutes de Marrakech, Terre des Étoiles emmène ses hôtes à la découverte d'un désert autrement.

Offrant un point de vue remarquable sur ces terres arides alliant rocailles et canyons, ce Camp Lodge invite à profiter de la beauté et de la quiétude des lieux, mais pas seulement. Issu d'une démarche engagée, règne ici un esprit d'échange, de partage et de rencontre avec cet environnement d'exception.





Un homme, une passion, un projet

D'un rêve éphémère qu'il avait fait naître lors de ses haltes au coeur d'Agafay, Pierre Yves Marais, initiateur du projet, a décidé d'y insuffler un souffle de pérennité. Animé d'une passion pour ces espaces sauvages et d'une vision avant-gardiste du tourisme responsable, ce professionnel engagé se lance à corps perdu dans l'aventure de ce concept différent au goût de challenge. Fort de ses certitudes quant à la nécessité de réduire au maximum les impacts de l'expérience touristique en milieu naturel, il décide d'établir un camp respectueux de l'environnement et plus encore, pourvoyeur de ressources.

C'est ainsi que de nombreuses initiatives autour de la végétalisation du désert ont vu le jour. Optant pour une gestion visionnaire et durable des énergies, de l'eau ou encore des déchets, le camp se veut un espace soucieux des ressources naturelles et de l'environnement qui le reçoit. Saluant ces initiatives sur la voie de la durabilité, le Label Clé Verte, programme soutenu par la Fondation Mohammed VI pour la protection de l'environnement, lui a été décerné.

Dans le sillon de cette impulsion de partage et d'engagement, est né en novembre 2017, le Forum Fellah Esprit de la Terre où, pour l'occasion Terre des Etoiles était devenu le théâtre de discussions et rencontres inspirantes entre d'éminents spécialistes et amoureux de la terre, de ses richesses et de sa valorisation. Un audacieux projet dont la deuxième édition toujours soutenue par Terre des Etoiles est déjà en cours de préparation.





Grande passionnée d'art et amie de peintres qu'elle a côtoyé avec son mari dès les années 70, Elisabeth Bauchet-Bouhlal, Présidente Directrice Générale du Es Saadi Marrakech Resort, a constitué une importante collection d'œuvres d'art modernes et contemporaines d'artistes marocains et étrangers. Esthète et passionnée, elle soutient activement les créateurs marocains et s'investit en accueillant des manifestations ou des expositions.

Accueillir le projet « Lady Berbère » au sein du Es Saadi Marrakech Resort est une façon de participer activement à la promotion du patrimoine marocain et de « faire vivre l'art dans le regard des autres ».

*Elisabeth Bauchet-Bouhlal
Président Directeur Général
Es Saadi Marrakech Resort*



ES SAADI
MARRAKECH RESORT



SELMAN

MARRAKECH



Dessiné par l'icône Jacques Garcia et construit par les meilleurs artisans marocains, SELMAN MARRAKECH est niché sur 6 hectares de jardins de roses blanches. Le palais compte 60 chambres, suites et villas, toutes avec des espaces extérieurs privés et une vue sur les jardins, les montagnes de l'Atlas ou la piscine de 80 mètres de long. Garcia a également imaginé la décoration des quatre restaurants et des deux bars comme des lieux vivants, mêlant élégance des formes, subtils jeux de lumières et harmonie colorée des tissus.

L'expérience culinaire emblématique est le brunch dominical, proposant un somptueux buffet et un spectacle équestre unique.

L'exclusif Spa signé par la marque Chenot est réputé pour ses traitements qui, combinés à un régime alimentaire, protègent contre les dommages des toxines accumulées et le vieillissement prématuré. L'âme de SELMAN MARRAKECH réside dans son Haras, hébergeant l'une des collections de pur-sang arabes les plus exclusives. Vous pourrez admirer les chevaux défilés dans les jardins ou réserver une des expériences équestres proposées. Enfin, le palais est aussi un paradis pour les enfants, grâce au fantastique Kids Club, un univers exclusivement dédié aux hôtes de 4 à 12 ans, qui les accueille dans une ambiance ludique et conviviale.

Depuis son ouverture il y a 9 ans, SELMAN MARRAKECH a appuyé ses valeurs de solidarité et renforcé son esprit d'appartenance en tant que projet familial marocain contribuant au développement économique local avec un personnel 100% marocain. Dans cette continuité s'inscrit la participation de ce fleuron de l'hôtellerie marocaine avec Lady Berbère qui partage la motivation de mettre en exergue la femme marocaine et sa place dans la préservation du patrimoine local.

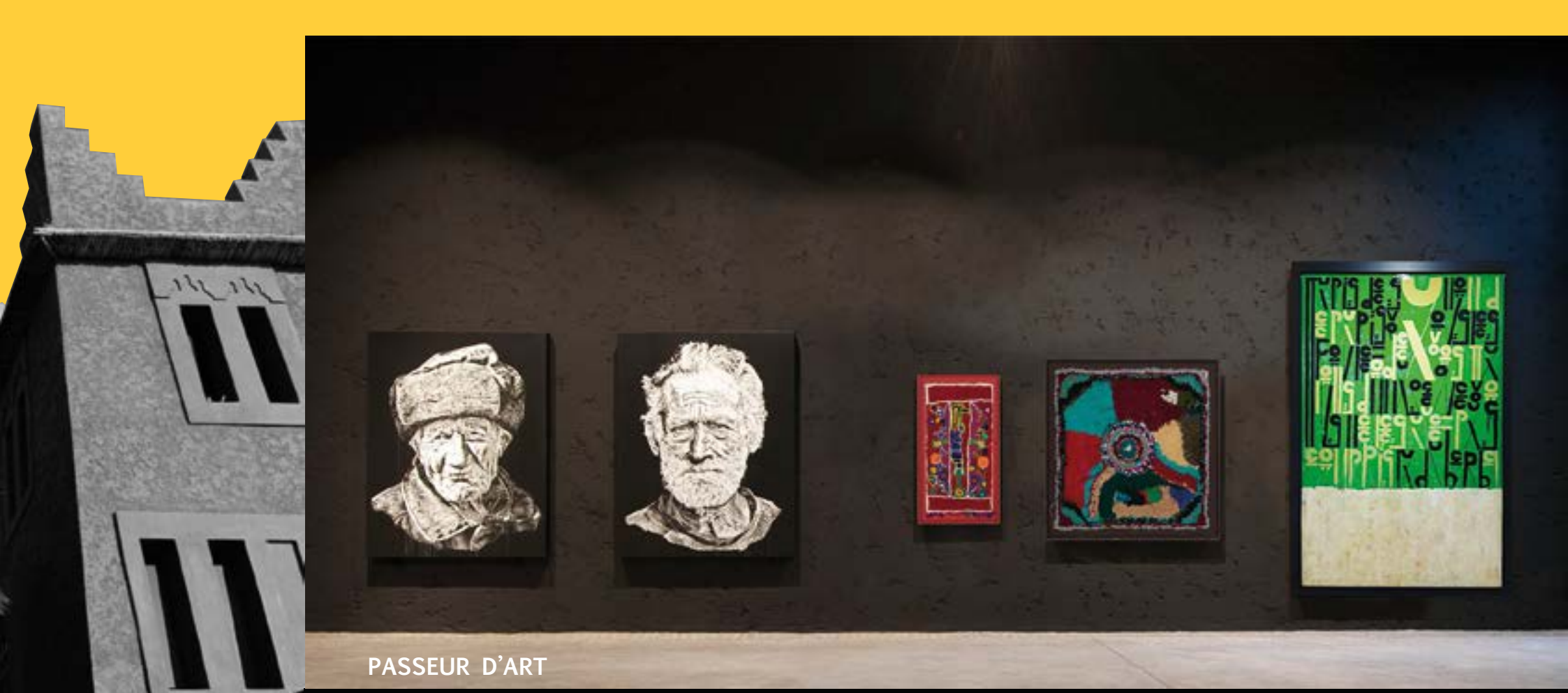


The image features a background of a grey, textured wall with a window on the left. A yellow banner is at the top, and a dark grey banner is at the bottom. The logo 'Montresso' with a star and 'ART FOUNDATION' is centered. A large, faint 'ART' is visible in the bottom right.

Montresso[★]

ART FOUNDATION

La volonté de la Fondation Montresso* de s'inscrire dans un propos intimement lié à la question du territoire, a su naturellement rencontrer le rapport à l'héritage, à travers l'exposition «Lady Berbère». Il est donc important pour nous de soutenir cette démarche patrimoniale. Depuis quelques années, le travail de certains artistes en résidence à Jardin Rouge explore le lien entre la culture et le patrimoine dans la société berbère et marocaine sous un certain angle. En 2017, Hendrik Beikirch présentait le projet «Tracing Morocco», une série de portraits de Marocains en hommage aux rencontres de l'artiste lors de son séjour au Maroc. Des fresques monumentales ont été réalisées aux quatre coins du monde, dont la plus célèbre, au carrefour du Théâtre Royal de Marrakech. En 2019, c'est Tania Mouraud qui collaborait avec les tisseuses de la région de Chichaoua pour la réalisation de sept tapis Beni Ouarain. Ils ont été présentes pendant «TATE», une exposition collective au sein de l'Espace d'Art Montresso*. L'accompagnement de la Fondation Montresso* dans l'itinérance de l'exposition «Lady Berbère» permettra donc de présenter le travail de ces femmes au sein de la résidence d'artistes Jardin Rouge.



PASSEUR D'ART

Présente au Maroc depuis 2009, la Fondation Montresso* est un lieu hybride dont les missions sont de soutenir la création et promouvoir la diversité des champs de la recherche artistique actuelle. Par l'entremise de sa résidence d'artistes Jardin Rouge, de son espace d'art et de ses actions hors les murs, la Fondation Montresso* s'investit auprès des artistes afin de favoriser une démarche multiple, au-delà des frontières et des normes.

La Fondation Montresso* participe à l'essor artistique de Marrakech aux côtés des acteurs culturels locaux afin d'encourager les rencontres et les dialogues entre les différentes réflexions picturales et intellectuelles.

Les arts et la culture jouent un rôle capital dans une société contemporaine en pleine mutation. En affirmant une autre dimension du présent, l'art permet à l'individu de s'identifier, s'émouvoir et s'interroger. Parce que les artistes questionnent les rapports au monde et qu'ils ouvrent des perspectives inédites, la Fondation Montresso* se doit d'assurer son rôle de passeur d'art.



ASSOCIATION SEMNID

Installée à Azizal, l'association SEMNID créée en 2012, a pour mission de soutenir la scolarisation des filles rurales entre 12/18 ans.

Aujourd'hui 3 foyers accueillant chacun 15 jeunes filles, souvent orphelines de père ou de mère, recréent une ambiance familiale chaleureuse et studieuse. Chaque foyer ressemble en effet à une maison individuelle composée d'une cuisine commune, d'une salle de révision, de 3 chambres à coucher. L'association prend en charge la totalité des frais de vie et de scolarité, l'hébergement, la nourriture, le matériel scolaire, les vêtements. L'encadrement est assuré par une jeune femme issue de la Région, qui joue le rôle de soeur, de confidente et de mère.

Grâce à SEMNID, chaque jeune fille peut poursuivre ses études et garder un lien avec sa famille et son village. Des visites sont possibles et facilitées par l'association.

Houria, Hakima, Fatima, Asna, Mariam, Naima, toutes ont une joie de vivre intense et un désir d'apprendre. Élèves parmi les meilleurs de leur classe, elles se destinent toutes à exercer un métier ; beaucoup rêvent de devenir enseignante ou médecin.



«A travers l'événement Lady Berbère, nous avons souhaité, explique Stéphanie Cassan, conceptrice du projet, soutenir l'action d'Omar le directeur de l'association et permettre à ces jeunes filles de s'ouvrir à d'autres activités pendant leur temps libre.

Les bénéficiaires de la vente du Book Lady Berbère seront reversés à SEMNID. Elles seront les invitées de l'événement Lady Berbère et pourront découvrir l'exposition, échanger avec d'autres jeunes de leur âge et avec l'ensemble des intervenants.

Lors de nos échanges, elles m'ont confié être heureuse que l'événement permette de mettre en avant le travail de leurs mères et de leurs grand-mères. Certaines apprennent à tisser depuis leur plus jeune âge et s'exercent à créer des tapisseries en fonction de leur humeur et de leur goût. Le langage secret évoqué dans notre projet n'apparaît pas immédiatement mais en insistant, en observant leurs sourires complices, on perçoit que derrière chaque tapisserie se cache une envie, un message qu'elles souhaitent conserver dans leur intimité ».

Pour soutenir l'association, faire un don : Appeler +212 (0)6 33 60 00 00

Organisation non Gouvernementale à but non Lucratif - Quartier Talberjt Avenue Hassan 2 Azizal 2300/Maroc.
www.semnid.ma



RENDEZ-VOUS

L'exposition **Lady Berbère**, dans le désert d'Agafay (40 minutes du centre ville de Marrakech) sera présentée sur une quinzaine de jours avec comme thématique majeure « la femme » :

- **VERNISSAGE** dans le désert d'Agafay, au lodge **TERRE DES ÉTOILES** le 4 juin 2021.

- **REPORTAGE VIDÉO** sur les femmes du Moyen Atlas et des tapisseries Zindekhs mis en scène au sein de l'exposition.

- **UN OUVRAGE** «Lady Berbère» retracera l'histoire de ces femmes de leurs secrets et mettra en lumière les partenaires de l'exposition.

- **4 JUIN À 18H, SPECTACLE DE DANSE CONTEMPORAINE**, création du chorégraphe Taoufiq Izzediou. Ce spectacle est une création autour de l'événement Lady Berbère. Taoufiq Izzediou s'est inspiré de sa mère qui créait des tapis et lui a enseigné l'art de tisser. Le désert d'Agafay évoque pour l'artiste la terre, le retour aux sources et aux origines, l'humain. « S'il n'y a pas de sol, il n'y a pas d'appui, s'il n'y a pas d'appui, il n'a pas de danse » confie Taoufiq.

Taoufiq, danseur atypique, dirige une compagnie de danse contemporaine Anania et un Festival en marche.

- «**UNE EXPOSITION HORS LES MURS**» Lady Berbère à partir du 3 juin au Palace Es Saadi et au Selman Marrakech.

- **LE JARDIN ROUGE - EXPOSITION LADY BERBÈRE** à partir de fin septembre 2021.



**INSTITUT
FRANÇAIS**
Marrakech

VIRAGES
COMMUNICATION & ÉVÉNEMENTIEL


ES SAADI
MARRAKECH RESORT

Montresso[★]
ART FOUNDATION


TERRE DES ÉTOILES
DESERT LODGE - MARRAKECH


SELMAN
MARRAKECH



ORGANISATION



**Ilham
ECHADADDI**

+33 (0)6 25 02 06 95
iecchaddadi@gmail.com



VIRAGES
communication & événementiel

**Stéphanie
CASSAN**

+212 644759779
+33 (0)6 11 60 75 68
scassan@virage-s.com



**INSTITUT
FRANÇAIS**
Marrakech

**Naomi
HAKIMI**

P. +212 6 66 29 87 31
<http://if-maroc.org/marrakech>

L a d y
Berbère

2021